



# KOSTKARKA DO LODU

ICM1 *PISTACHIO*

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja obsługi  
dostępna również na:  
User manual  
also available at:  
Bedienungsanleitung  
erhältlich auch bei:



## 1. Objaśnienie symboli



Urządzenie napełnione jest palnym gazem R600a.



Ważne informacje dotyczące obsługi i konserwacji. Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie utraty życia, zdrowia lub zniszczenia mienia.



Przed użyciem urządzenia należy najpierw dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Wskazówki oraz informacje uzupełniające.



**Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.**

**Ostrzeżenia i ważne informacje o bezpieczeństwie zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków ani sytuacji, które mogą mieć miejsce. Odpowiedzialność za ostrożne i rozważne postępowanie z urządzeniem podczas konserwacji i obsługi spoczywa na użytkowniku.**

**Zgłoszenia gwarancyjne prosimy wysłać na adres mailowy: [pomoc@yolco.pl](mailto:pomoc@yolco.pl)**

**Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer seryjny. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz oryginalne części zamienne dostępne pod adresem: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl). Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.**

**Treść instrukcji obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsza wersja zawsze dostępna pod adresem: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)**

## 2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Zabrania się używania urządzenia i/lub jego przewodu zasilającego, gdy noszą ślady uszkodzeń. Jeżeli urządzenie lub jego przewód wymaga naprawy, należy skontaktować się z producentem, autoryzowanym serwisem lub inną wykwalifikowaną osobą. Samodzielne naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla zdrowia lub życia.
- Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania urządzenia do zasilania. Nie należy umieszczać wielu gniazdek przenośnych ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o bardzo niskim napięciu, zgodnym z danymi zawartymi w specyfikacji technicznej, wyłącznie za pomocą dołączonych przewodów zasilających. Zasilanie z gniazda sieciowego 100-240V wymaga podłączenia poprzez adapter AC/DC. Korzystanie ze źródła zasilania o nieprawidłowym napięciu może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub wywołania pożaru.

- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po każdorazowym zakończeniu jego eksploatacji oraz przed czyszczeniem/konserwacją. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za przewód zasilający. Może to spowodować jego uszkodzenie.

## 2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa c.d.

- Urządzenie należy chronić przed zachlapaniem wodą oraz przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi takimi jak deszcz. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie. Urządzenie nie jest wodoodporne. W razie przypadkowego zalania urządzenia należy suchymi dłońmi odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Nie należy dotykać zalanego urządzenia aż do całkowitego wyschnięcia. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.

- Nie należy użytkować lub przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła. Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Urządzenia nie należy używać w środowisku o charakterze łatwopalnym, korozyjnym lub wybuchowym.

- Nie należy przechowywać w tym urządzeniu substancji żrących, zawierających rozpuszczalniki lub wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z palnym propelentem.

- Nie należy używać żadnych sprzętów elektrycznych wewnątrz urządzenia, za wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

- Nie należy używać żadnych urządzeń lub środków przyspieszających odmrażanie urządzenia, za wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

- W trakcie pracy urządzenia nie należy dotykać jego wnętrza. Istnieje ryzyko odmrożenia.

- Podczas pracy, przechowywania i przenoszenia urządzenie powinno być ustawione poziomo na płaskiej i równej powierzchni. Maksymalne dopuszczalne nachylenie urządzenia wynosi 10°.

- W czasie pracy urządzenie powinno znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy zadbać o odpowiednią przestrzeń między urządzeniem a innymi sprzętami ( $\geq 150\text{mm}$ ). Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w trakcie pracy ani bezpośrednio po jej zakończeniu.

- Układ chłodzenia urządzenia zawiera palny czynnik chłodniczy R600a. Czynnik R600a jest gazem bezbarwnym i bezwonny. Izolacja urządzenia zawiera cyklopentan. Napraw i konserwacji w obrębie układu chłodzenia mogą dokonywać jedynie osoby posiadające uprawnienia do pracy z palnymi czynnikami chłodniczymi.



**Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru / materiały łatwopalne**

- Zabrania się ingerencji użytkownika w układ chłodniczy oraz jego przewody, mającej na celu jego modyfikacje lub uszkodzenie. W przypadku przypadkowego uszkodzenia układu lub stwierdzenia wycieku czynnika należy niezwłocznie odsunąć wszelkie źródła zapłonu od urządzenia. Pomieszczenie należy natychmiast przewietrzyć. Nie należy wyłączać urządzenia poprzez bezpośrednie wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego.

- Nienadające się do dalszej eksploatacji urządzenie wymaga poddania specjalnej procedurze utylizacji, zgodnej z krajowymi i lokalnymi przepisami. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

- Opakowanie należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

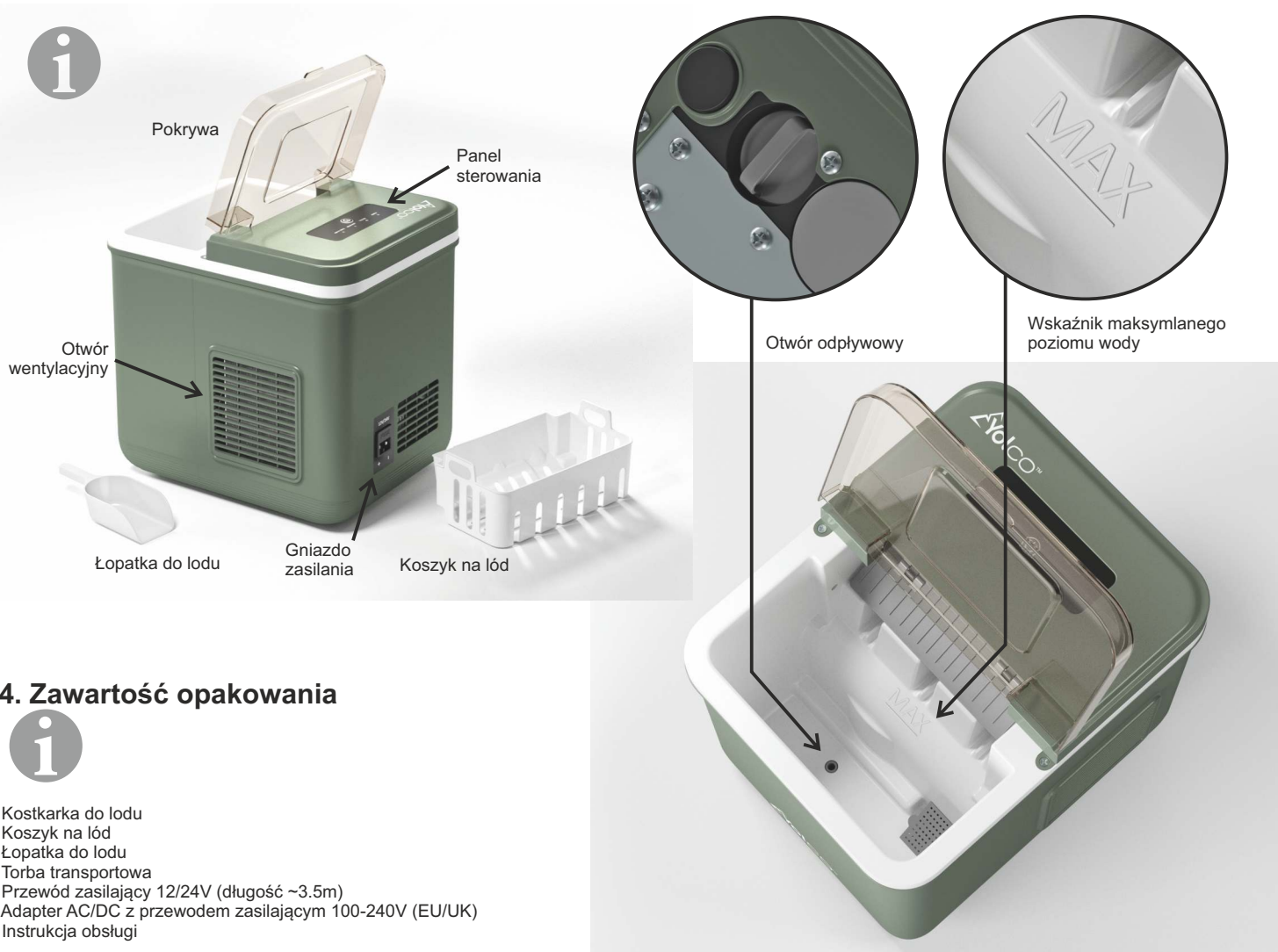
- Nie należy opierać się lub siadać na urządzeniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub doprowadzić do obrażeń ciała.

- Urządzenia nie należy przesuwac po powierzchniach podatnych na uszkodzenia i zarysowania.

- Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.

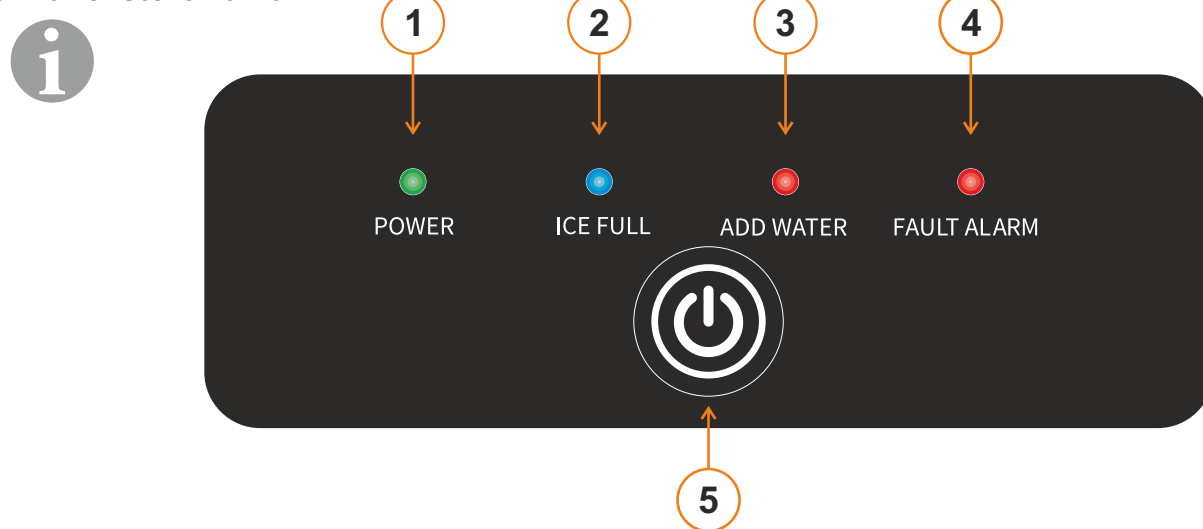
### 3. Budowa urządzenia



### 4. Zawartość opakowania

- Kostkarka do lodu
- Koszyk na lód
- Łopatka do lodu
- Torba transportowa
- Przewód zasilający 12/24V (długość ~3.5m)
- Adapter AC/DC z przewodem zasilającym 100-240V (EU/UK)
- Instrukcja obsługi

### 5. Panel sterowania



1. Wskaźnik trybu pracy – Dioda LED sygnalizująca tryb pracy urządzenia:
  - światło pulsacyjne po podłączeniu urządzenia do zasilania – tryb gotowości;
  - światło ciągle po włączeniu urządzenia przyciskiem - tryb pracy;

Po wyłączeniu urządzenia przyciskiem przechodzi ono automatycznie w tryb gotowości.

2. Wskaźnik pełnego koszyka na lód – Dioda LED informująca o zapelnieniu koszyka na lód. Urządzenie wznowi pracę po jego opróżnieniu.
3. Wskaźnik braku wody – Dioda LED informująca o niewystarczającej ilości wody w zbiorniku.
4. Wskaźnik błędów – Dioda LED informująca o błędzie pracy urządzenia. Więcej informacji w sekcji „Rozwiązywanie najczęstszych problemów”.
5. Włącznik/wyłącznik – Jednokrotne wciśnięcie spowoduje włączenie/wyłączenie urządzenia.

## 6. Wskazówki dotyczące użytkowania

### 6.1 Przygotowanie urządzenia





- Przed pierwszym uruchomieniem należy wyjąć urządzenie z opakowania, wyczyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką i odczekać co najmniej 2 godziny.
- Urządzenie należy umieścić na równej powierzchni nienarażonej na działanie promieni słonecznych. Kąt nachylenia urządzenia nie powinien przekraczać 10°. Urządzenie nie powinno być obracane do góry nogami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Odległość między urządzeniem a pozostałymi sprzętami powinna wynosić przynajmniej 150mm z każdej strony. Otwory wentylacyjne nie powinny być zakrywane.

### 6.2 Użytkowanie

**Uwaga! Użytkowanie urządzenia w pojazdach silnikowych w trakcie jazdy jest niewskazane, gdyż gwałtowne przyspieszenie lub hamowanie może spowodować wylanie wody z jego zbiornika. Dozwolone jest użytkowanie urządzenia w trakcie postoju.**

**Uwaga! Zbiornik na wodę należy uzupełniać wyłącznie niegazowaną wodą pitną, bez dodatków smakowych.**

1. Otwórz pokrywę urządzenia i napełnij zbiornik na wodę. Maksymalny poziom wody w zbiorniku został oznaczony wskaźnikiem MAX. Woda nie powinna mieć kontaktu z zainstalowanym wewnątrz koszykiem na lód.
2. Włóż koszyk na lód do wnętrza urządzenia i zamknij jego pokrywę.
3. Podłącz urządzenie do zasilania (DC 12/24V lub AC 100-240V), a następnie włącz je naciskając jednokrotnie przycisk . Czas trwania pojedynczego cyklu produkcji dziewięciu kostek lodu wynosi około 9 minut. Nieregularny kształt kostek lodu jest normalnym zjawiskiem w pierwszych kilku cyklach.
4. O przepełnieniu koszyka na lód poinformuje migający wskaźnik ICE FULL. Opróżnij koszyk i włóż go do urządzenia. Urządzenie automatycznie wznowi swoją pracę.
5. O niewystarczającej ilości wody w zbiorniku poinformuje świecący światłem ciągłym wskaźnik ADD WATER. Uzupełnij wodę w zbiorniku i wciśnij jednokrotnie przycisk , aby wznowić pracę urządzenia.

## 7. Czyszczenie i konserwacja



- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć je od zasilania zewnętrznego.
- Urządzenia nie wolno czyścić pod bieżącą wodą.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- Urządzenie należy czyścić z zewnątrz i od wewnątrz wilgotną ściereczką z pominięciem panelu sterowania, sekcji zasilania oraz otworów wentylacyjnych.
- Koszyk oraz łopatkę do lodu należy myć ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Otwór odpływu wody pozostaw otwarty. Przed ponownym użyciem urządzenia umieść kork w otworze odpływowym.

**Uwaga! Zanim wyjmiesz korek odpływu znajdujący się pod urządzeniem, przygotuj i podstaw pod niego pojemnik. Po wyjęciu korka, cała pozostała w zbiorniku woda spłynie z urządzenia.**

- Ręczne odszranianie  
W trakcie długotrwałej pracy urządzenia, w jego wnętrzu może pojawić się warstwa szronu lub lodu. Może to powodować zmniejszenie jego wydajności lub zatrzymanie działania urządzenia.  
Aby odszronić urządzenie należy odłączyć je od zasilania, opróżnić komorę chłodniczą oraz pozostawić otwarte wieko. Po skropleniu się warstwy szronu należy wytrzeć pozostałość wody miękką szmatką lub wypuścić nadmiar wody poprzez otwór odpływowy.

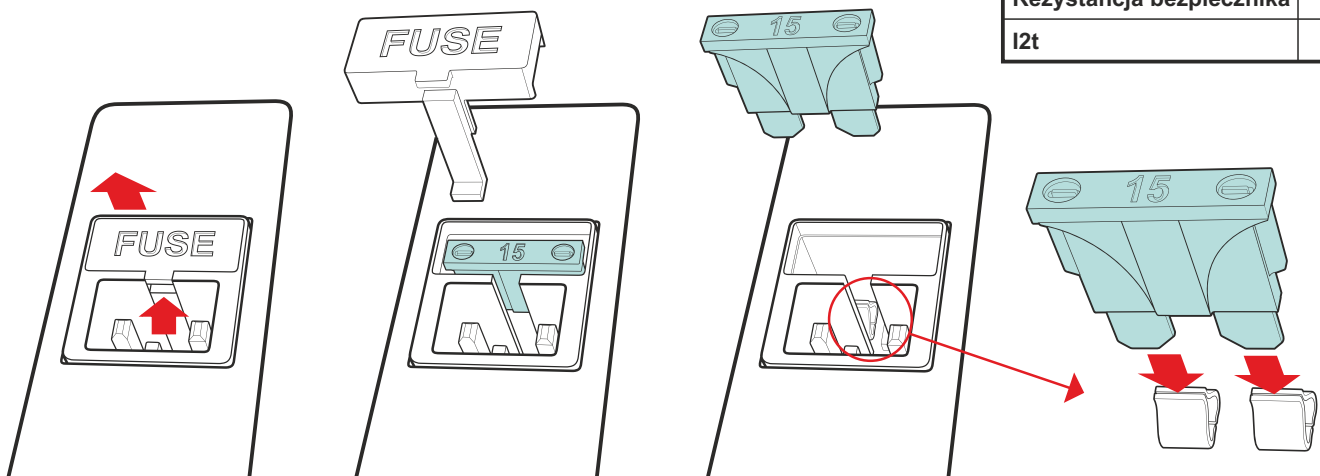
- Wymiana bezpiecznika płytkowego

**Uwaga! Przed przystąpieniem do wymiany bezpiecznika w urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.**

1. Zdjąć osłonę bezpiecznika, znajdującą się w bezpośrednim sąsiedztwie gniazda zasilania.
2. Wyjąć bezpiecznik i zastąpić go nowym o identycznych parametrach technicznych.
3. Ponownie zainstalować osłonę bezpiecznika.

Parametry bezpiecznika

Prąd znamionowy	15 A
Spadek napięcia	102mV
Rezystancja bezpiecznika	4.8 mΩ
I2t	340 A²s



## 8. Rozwiązywanie najczęstszych problemów



PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Sprawdź czy urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania. Sprawdź czy przewód zasilający lub zasilacz AC/DC nie uległ uszkodzeniu. Sprawdź czy urządzenie zostało włączone poprzez jednokrotne wciśnięcie przycisku
Kontrolka „ICE FULL” świeci na niebiesko	Pełny koszyk na lód. Opróżnij koszyk.
Kontrolka „ADD WATER” świeci na czerwono	Zbyt niski poziom wody. Napełnij zbiornik na wodę.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 1 raz co 3 sekundy	Zbyt niskie napięcie zasilania. Upewnij się, że źródło zasilania odpowiada danym technicznym urządzenia.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 2 razy co 3 sekundy	Przeciążenie wentylatora kondensatora. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 3 razy co 3 sekundy	Błąd startu kompresora. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 4 razy co 3 sekundy	Przeciążenie kompresora. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 5 razy co 3 sekundy	Przegrzanie kompresora i układu elektrycznego. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 6 razy co 3 sekundy	Awaria sterownika kompresora. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 7 razy co 3 sekundy	Awaria czujnika temperatury. Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka „FAULT ALARM” miga 8 razy co 5 sekund	Zacięcie mechanizmu podajnika lodu. Należy odszronić urządzenie.

## 9. Dane techniczne



Model produktu	ICM1 PISTACHIO
Pojemność komory na wodę	1,3 L (0,29 gal)
Pojemność tacki na lód	0,8 kg (1,76 lb)
Wydajność wytwarzania lodu	10 kg lodu/24h (22 lb/24h)
Specyfikacja zasilania	DC 12V/7.1A, 24V/3.55A AC 120-240V, 50-60Hz, max 1.7A
Pobór mocy	85W
Poziom emitowanego hałasu	45dB
Klasa klimatyczna	ST/N/SN
Czynnik chłodniczy	R600a (0,013 kg)
Gaz izolacyjny	Cyklopentan
Wymiary produktu (gł. x szer. x wys.)	293 x 229 x 279 mm (11,5 x 9,0 x 11,0 in)
Waga netto	5,10 kg (11,24 lb)



**59/HSY/25**

Producent:  
ARKAS Sp. z o.o.  
ul. Kuziennicza 4,  
59-400 Jawor, Polska  
[www.arkas.pl](http://www.arkas.pl)  
[www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)  
[www.yolco.de](http://www.yolco.de)

Follow us on



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów przyczynia się do ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.



**ICE MAKER**  
**ICM1 PISTACHIO**  
**USER MANUAL**

Instrukcja obsługi  
dostępna również na:  
User manual  
also available at:  
Bedienungsanleitung  
erhältlich auch bei:



## 1.Explanation of symbols.



Appliance filled with flammable gas R600a.



Important operation and maintenance information. Non-compliance may result in a threat to life, health or property damage.



Before using the appliance, read the owner's manual first.



Tips and supplementary information



**Before starting the device, read this manual carefully. Keep this manual. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or improper operation.**

**The warnings and important safety information contained in this manual do not cover all possible conditions or situations that may occur. The user is responsible for careful and prudent handling of the device during maintenance and operation.**

**Please send warranty claims to the following e-mail address: [pomoc@yolco.pl](mailto:pomoc@yolco.pl)**

**When contacting an authorized service center, please have the following data ready: model information, serial number. This information can be found on the nameplate.**

**Accessories, consumables and original spare parts are available at: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl).**

**We recommend using original spare parts.**

**The content of the user manual is subject to change without notice. The latest version is always available at: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)**

## 2. Safety information



- This equipment can be used by children at least 8 years old and by people with reduced physical and mental capabilities and people with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment in a safe way, so that related the risks were understandable. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by unsupervised children.
- It is forbidden to use the device and/or its power cord if they show signs of damage. If the device or its cord requires repair, contact the manufacturer, authorized service or other qualified person. Self-repairs may cause serious health or life hazards.
- When positioning the appliance, ensure that the power cord is not trapped or damaged. Do not use extension cords or power strips to connect the appliance to the power supply. Do not place multiple portable power outlets or portable power supplies on the rear of the appliance.
- The device must be connected to a very low voltage power source, compliant with the data contained in the technical specification, only using the included power cables. Power from a 100-240V mains socket requires connection via an AC/DC adapter. Using a power source with the incorrect voltage may damage the device or cause a fire.
- The device should be disconnected from the power source after each use and before cleaning/maintenance. Do not remove the plug from the socket by pulling on the power cord. This may damage it.

## 2. Safety information cont.

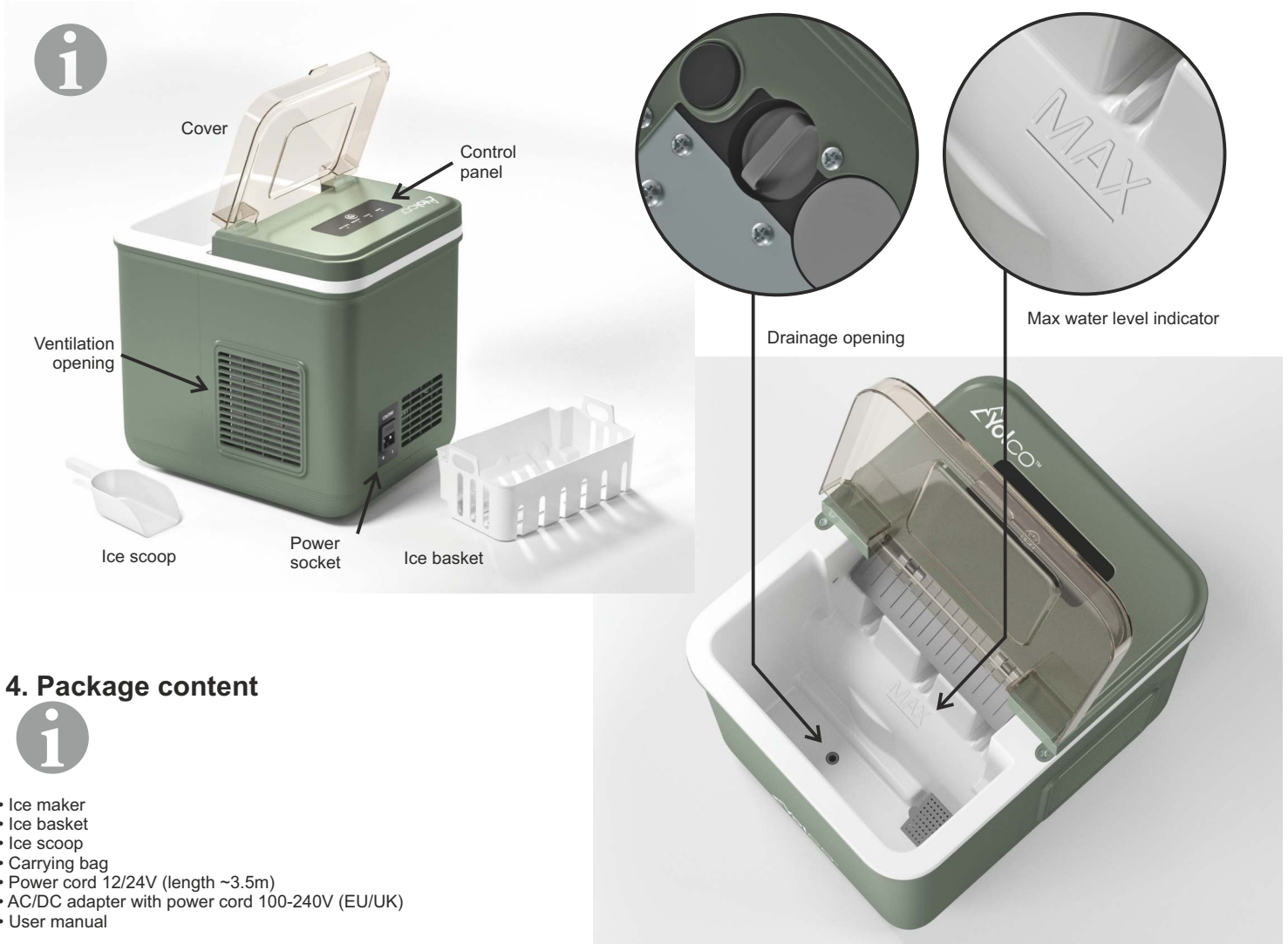
- The device should be protected from water splashes and adverse weather conditions such as rain. Do not immerse the device in water or any other liquid. The device is not waterproof. If the device is becomes wet by accident, disconnect the plug from the power source with dry hands. Do not touch the wet device until it dries completely. Do not operate the device with wet hands.
- Do not use or store the device near open flames or other sources of heat. Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not use the device in a flammable, corrosive or explosive environment.
- Do not store corrosive, solvent-based or explosive substances in this device, such as aerosol cans with flammable propellant.
- Do not use any electrical devices inside this device, except those recommended by the manufacturer.
- Do not use any devices or means to accelerate defrosting of this device, except those recommended by the manufacturer.
- Do not touch the inside of the device while it is in operation. There is a risk of frostbite.
- During operation, storage and transport, the device should be placed horizontally on a flat and even surface. The maximum permissible tilt of the device is 10°.
- During operation, the device should be located in a well-ventilated room. Ensure that there is adequate space between the device and other equipment ( $\geq 150\text{mm}$ ). Do not cover the ventilation holes during or immediately after operation.
- The cooling system of the device contains flammable refrigerant R600a. R600a is a colorless and odorless gas. The insulation of the device contains cyclopentane. Repairs and maintenance of the cooling system may only be performed by persons authorized to work with flammable refrigerants.



### **Caution! Risk of fire / flammable materials**

- Interfering with the refrigeration system and its pipes in order to modify or damage it is prohibited. In the event of accidental damage to the system or detection of a refrigerant leak, all sources of ignition must be immediately removed from the vicinity of the device. The room must be ventilated immediately. The device must not be switched off by directly unplugging the power cord.
- A device that is no longer suitable for further use must be subjected to a special disposal procedure, in accordance with national and local regulations. It must be transferred to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic devices.
- Keep the packaging out of reach of children. There is a risk of suffocation.
- Do not lean or sit on the device. This may damage the device and/or cause injury.
- Do not slide the device over surfaces that are susceptible to damage and scratches.
- Store the device in a way that prevents mechanical damage.
- This device is intended for household and similar use.

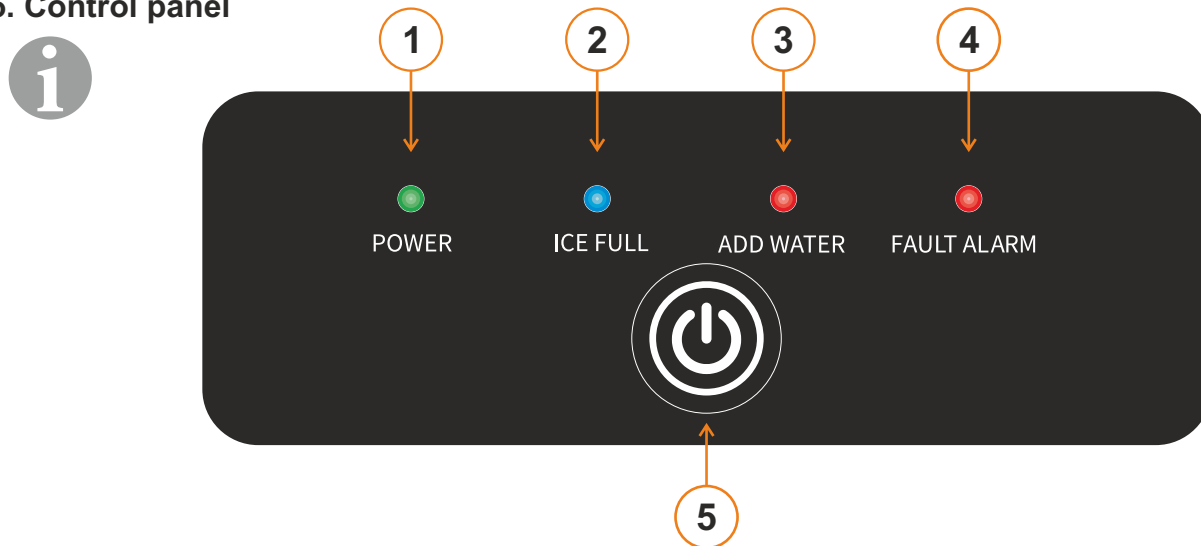
### 3. Device construction




### 4. Package content

- Ice maker
- Ice basket
- Ice scoop
- Carrying bag
- Power cord 12/24V (length ~3.5m)
- AC/DC adapter with power cord 100-240V (EU/UK)
- User manual

### 5. Control panel



1. Operating mode indicator – LED indicating the operating mode of the device:  
 • LED pulses after connecting the device to the power supply – standby mode;

• LED lights up continuously after switching on the device using the  button - operating mode;

Device automatically enters standby mode after switching off the device using the  button.

2. Full ice basket indicator – LED indicating that the ice basket is full. The device will resume operation after it is empty.

3. No water indicator – LED indicating that there is insufficient water level in the tank.

4. Error indicator – LED indicating an error in the operation of the device. More information in the section “Solving the most common problems”.

5. On/Off switch – Pressing once will turn the device on/off.

## 6. Instructions for use



### 6.1 Preparing the device


- Before first use, remove the device from the packaging, clean the inside of the device with a damp cloth and wait for at least 2 hours.
- The device should be placed on a level surface not exposed to sunlight. The angle of inclination of the device should not exceed 10°. The device should not be turned upside down. This may damage the device.
- The distance between the device and other equipment should be at least 150 mm on all sides. The ventilation openings should not be covered.

### 6.2 Operation

**Caution! Using the device in motor vehicles while driving is not recommended, as sudden acceleration or braking may cause water to spill from the tank. It is permitted to use the device while stationary.**


**Caution! The water tank should only be filled with non-carbonated drinking water, without flavor additives.**

1. Open the device cover and fill the water tank. The maximum water level in the tank is marked with the MAX indicator. The water should not come into contact with the ice basket installed inside.
2. Place the ice basket inside the device and close its cover.

3. Connect the device to the power supply (DC 12/24V or AC 100-240V), and press  button once to turn the device on.

The duration of a single production cycle for nine ice cubes is approximately 9 minutes. The irregular shape of the ice cubes is normal in the first few cycles.

4. The flashing ICE FULL indicator will notify you when the ice basket is full.. Empty the basket and reinsert it into the device. The device will automatically resume its operation.

5. A steadily lit ADD WATER indicator will inform you of insufficient water in the tank. Refill the water in the tank and press the  button once to resume the operation of the device.

## 7. Cleaning and maintenance



- Before each cleaning, switch off the device and disconnect it from the external power source.
- The device must not be cleaned under running water.
- Do not use aggressive cleaning agents.
- The device should be cleaned from the outside and inside with a damp cloth, avoiding the control panel, power section and ventilation openings.
- The ice basket and ice scoop should be washed with warm water and a mild detergent.
- When not in use, the device should be disconnected from the power supply.
- When not in use, the device should be stored in a dry place. Leave the water drain hole open. Before using the appliance again, place the plug in the drain hole.

**Caution! Before removing the drain plug located under the device, place a container directly beneath it. When the plug is removed, all remaining water in the tank will drain out.**

#### Manual defrosting

During long-term operation of the device, a layer of frost or ice may appear inside it. This may reduce its efficiency or cause the device to stop working. To defrost the device, disconnect it from the power supply, empty the cooling chamber and leave the lid open. After the layer of frost has condensed, wipe off the remaining water with a soft cloth or drain excess water through the drain hole.

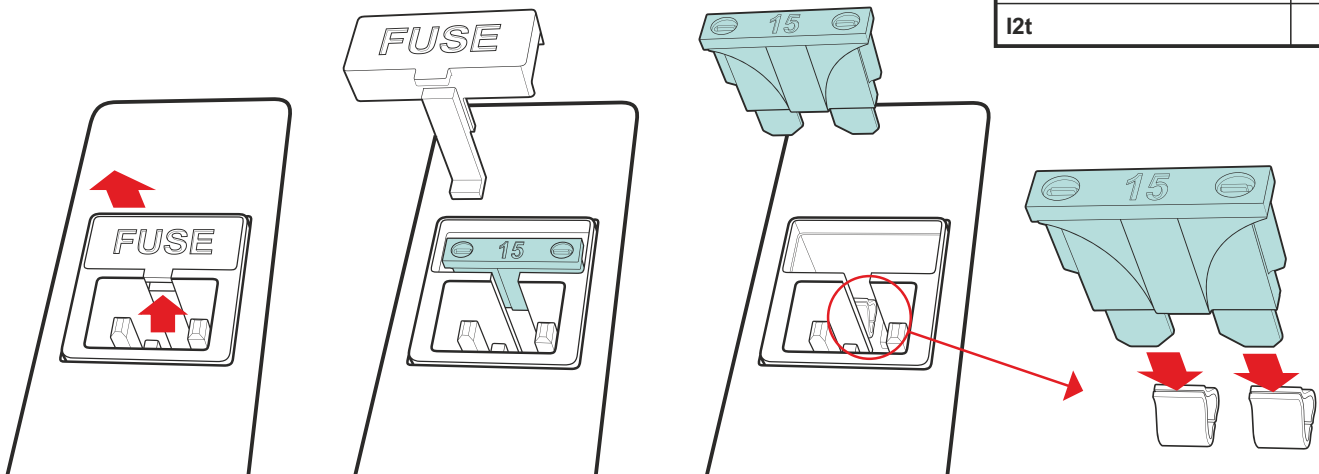
#### Replacing the fuse

**CAUTION! Before replacing the fuse, turn the device off and disconnect it from the power supply.**

1. Remove the fuse cover located in the immediate vicinity of the power socket.
2. Remove the fuse and replace it with a new one with the same technical parameters.
3. Reinstall the fuse cover.


Fuse specification

Current Rating	15 A
Voltage Drop	102mV
Cold Resistance	4.8 mΩ
I <sup>2</sup> t	340 A <sup>2</sup> s



## 8. Solving the most common problems



ISSUE	SOLUTION
Device is not working	Check if the device is connected to a power source.
	Check whether the power cord or AC/DC adapter is damaged.
	Check if the device is turned on by pressing the  button once.
The 'ICE FULL' indicator light is blue.	Ice basket full. Empty basket.
The „ADD WATER” indicator light is red	Water level too low. Fill the water tank.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 1 time every 3 seconds	Power source voltage too low. Make sure the power source matches the device specifications.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 2 times every 3 seconds	Condenser fan overload. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 3 times every 3 seconds	Compressor start error. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 4 times every 3 seconds	Compressor overload. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 5 times every 3 seconds	Compressor and electrical system overheating. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 6 times every 3 seconds	Compressor controller failure. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 7 times every 3 seconds	Temperature sensor failure. Contact service.
The „FAULT ALARM” indicator blinks 8 times every 5 seconds	Ice feeder mechanism jammed. The device needs to be defrosted.

## 9. Technical specification



Product model	ICM1 PISTACHIO
Water tank capacity	1,3 L (0,29 gal)
Ice basket capacity	0,8 kg (1,76 lb)
Ice production efficiency	10 kg/24h (22 lb/24h)
Power Specification	DC 12V/7.1A, 24V/3.55A AC 120-240V, 50-60Hz, max 1.7A
Power consumption	85W
Emitted noise level	45dB
Climate class	ST/N/SN
Refrigerant	R600a (0.013 kg)
Insulation blowing gas	Cyclopentane
Product dimensions (D x W x H)	293 x 229 x 279 mm(11,5 x 9,0 x 11,0 in)
Net weight	5,10 kg (11,24 lb)



59/HSY/25

Manufacturer:  
ARKAS Sp. z o.o.  
ul. Kuziennicza 4,  
59-400 Jawor, Polska  
[www.arkas.pl](http://www.arkas.pl)  
[www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)  
[www.yolco.de](http://www.yolco.de)

Follow us on



The crossed out wheeled bin symbol means that this product should not be disposed of with other household waste. Waste electrical and electronic equipment should be sent for recycling and recycling with environmental protection regulations in force in a given country regarding waste management. Selective waste collection contributes to reducing their potential negative impact on human health and the resulting environment from the presence in the equipment of dangerous substances, mixtures and components.



# EISWÜRFELMASCHINE

ICM1 *PISTACHIO*

BEDIENUNGSANLEITUNG

Instrukcja obsługi  
dostępna również na:  
User manual  
also available at:  
Bedienungsanleitung  
erhältlich auch bei:



## 1. Erklärung der Symbole



Das Gerät ist mit dem brennbaren Gas R600a gefüllt.



Wichtige Informationen zu Betrieb und Wartung. Bei Nichtbeachtung können Gefahren für Leben, Gesundheit oder Sachschäden die Folge sein.



Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung, ehe Sie das Gerät benutzen.



Tipps und ergänzende Informationen.



**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.**

**Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und wichtigen Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen ab, die auftreten können. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät bei Wartung und Betrieb pfleglich und schonend zu behandeln.**

**Bitte registrieren Sie Garantieansprüche unter: [pomoc@yolco.pl](mailto:pomoc@yolco.pl).**

**Wenn Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter wenden, halten Sie bitte die folgenden Informationen bereit: Modellinformationen und Seriennummer. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.**

**Zubehör, Verbrauchsmaterialien und Originalersatzteile sind erhältlich unter: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl). Wir empfehlen die Verwendung von Original-Ersatzteilen.**

**Der Inhalt des Benutzerhandbuchs kann ohne Vorankündigung geändert werden. Die neueste Version ist immer verfügbar unter: [www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)**

## 2. Sicherheitshinweise



- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Es ist verboten, das Gerät und/oder sein Netzkabel zu verwenden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Wenn das Gerät oder sein Kabel repariert werden müssen, wenden Sie sich an den Hersteller, ein autorisiertes Servicezentrum oder eine andere qualifizierte Person. Reparaturen in Eigenregie können ernsthafte Risiken für Gesundheit und Leben bergen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, um das Gerät an die Stromversorgung anzuschließen. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile auf der Rückseite des Geräts.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Netzkabeln an eine Niederspannungsquelle angeschlossen werden, die den Angaben in den technischen Daten entspricht. Für den Anschluss an eine 100-240-V-Steckdose ist ein AC/DC-Adapter erforderlich. Die Verwendung einer Stromquelle mit falscher Spannung kann das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.

## 2. Sicherheitshinweise fortgesetzt

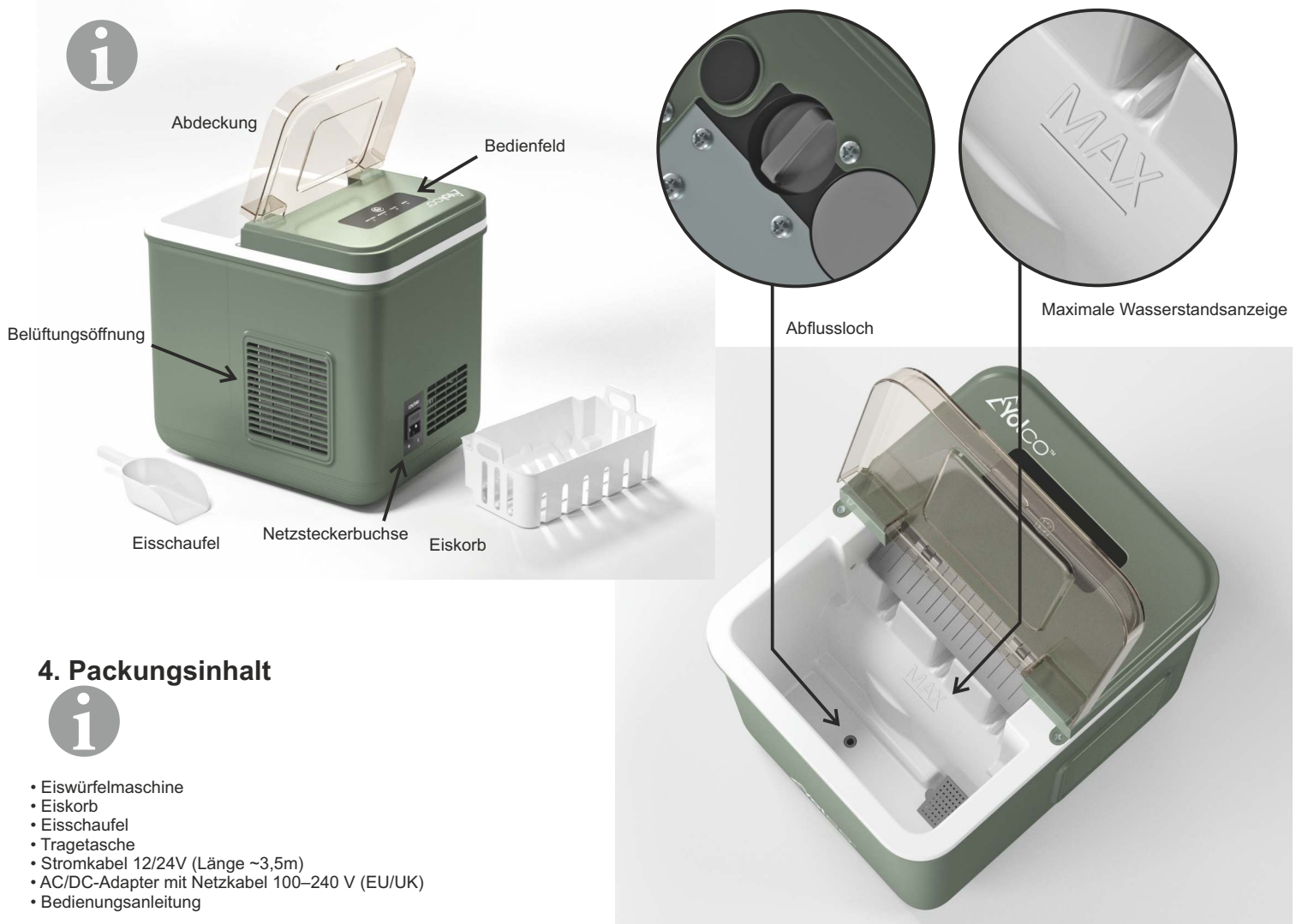
- Das Gerät muss nach jedem Gebrauch sowie vor der Reinigung/Wartung vom Stromnetz getrennt werden. Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Dies kann zu seine Beschädigungen führen.
- Das Gerät sollte vor Spritzwasser und widrigen Witterungsbedingungen wie Regen geschützt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Sollte das Gerät versehentlich überflutet werden, ziehen Sie den Stecker mit trockenen Händen aus der Steckdose. Berühren Sie das überflutete Gerät erst, wenn es vollständig getrocknet ist. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer brennbaren, ätzenden oder explosiven Umgebung.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine ätzenden, lösungsmittelhaltigen oder explosiven Stoffe, wie z. B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas.
- Verwenden Sie im Gerät keine anderen elektrischen Geräte als die vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine Geräte oder Mittel, um das Abtauen des Geräts zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Berühren Sie das Geräteinnere nicht während des Betriebs. Es besteht Erfrierungsgefahr.
- Während des Betriebs, der Lagerung und des Transports sollte das Gerät horizontal auf einer ebenen Fläche stehen. Die maximal zulässige Neigung des Geräts beträgt 10°.
- Während des Betriebs sollte sich das Gerät in einem gut belüfteten Raum befinden. Achten Sie auf ausreichend Abstand ( $\geq 150$  mm) zu anderen Geräten. Decken Sie die Lüftungsöffnungen während oder unmittelbar nach dem Betrieb nicht ab.
- Das Kühlsystem des Geräts enthält das brennbare Kältemittel R600a. R600a ist ein farb- und geruchloses Gas. Die Isolierung des Geräts enthält Cyclopentan. Reparaturen und Wartungen am Kühlsystem dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die zum Umgang mit brennbaren Kältemitteln befugt sind.



### **Warnung! Brandgefahr / brennbare Materialien**

- Es ist dem Benutzer untersagt, Eingriffe in das Kältesystem und dessen Leitungen vorzunehmen, um es zu verändern oder zu beschädigen. Bei versehentlicher Beschädigung des Systems oder bei Feststellung eines Kältemittellecks müssen alle Zündquellen sofort vom Gerät entfernt werden. Der Raum muss sofort gelüftet werden. Das Gerät darf nicht durch direktes Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet werden.
- Ein Gerät, das nicht mehr zur Verwendung geeignet ist, muss einem speziellen Entsorgungsverfahren gemäß den nationalen und lokalen Vorschriften unterzogen werden. Es muss bei einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
- Halten Sie die Verpackung von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät. Dies kann das Gerät beschädigen und/oder zu Verletzungen führen.
- Schieben Sie das Gerät nicht über Oberflächen, die anfällig für Beschädigungen oder Kratzer sind.
- Lagern Sie das Gerät so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt.

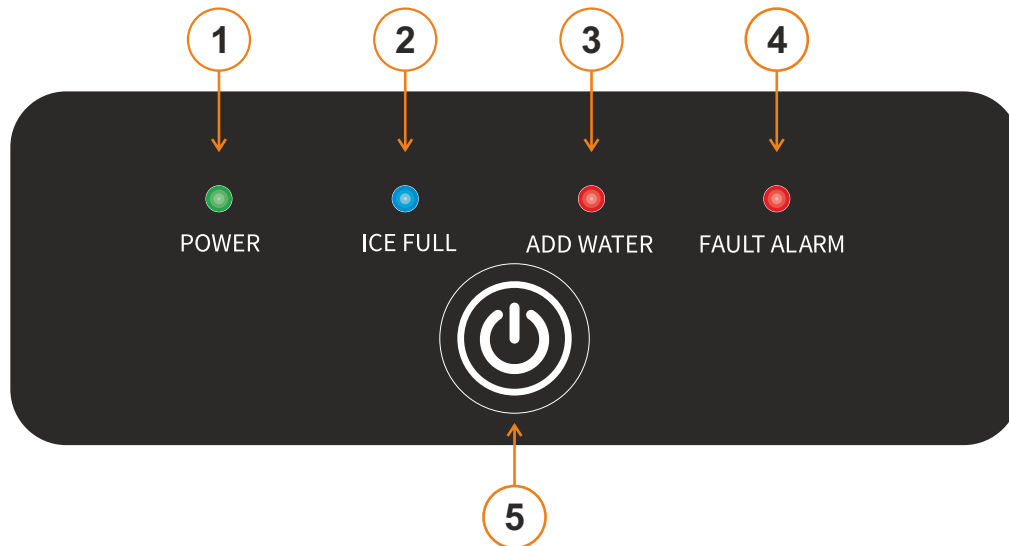
### 3. Geräteaufbau



### 4. Packungsinhalt


- Eiswürfelmaschine
- Eiskorb
- Eisschaufel
- Tragetasche
- Stromkabel 12/24V (Länge ~3,5m)
- AC/DC-Adapter mit Netzkabel 100–240 V (EU/UK)
- Bedienungsanleitung

### 5. Bedienfeld



1. Betriebsmodusanzeige – LED zur Anzeige des Betriebsmodus des Geräts:

• Die Diode blinkt, nachdem das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde – Standby-Modus;

• die Diode leuchtet dauerhaft, nachdem das Gerät mit der Taste  eingeschaltet wurde - Betriebsmodus;

Nach dem Ausschalten des Geräts mit der Taste  wechselt es automatisch in den Standby-Modus.

2. Anzeige „Eiskorb voll“ – Die LED zeigt an, wann der Eiskorb voll ist. Sobald der Korb leer ist, nimmt das Gerät den Betrieb wieder auf.

3. Wassermangelanzeige – LED zeigt an, dass sich nicht genügend Wasser im Tank befindet.

4. Fehleranzeige – LED-Diode, die einen Gerätebetriebsfehler anzeigt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Fehlerbehebung bei häufigen Problemen“.

5. Ein-/Ausschalter – Einmal drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten.

## 6. Gebrauchsanweisung

### 6.1 Vorbereitung des Geräts für den Betrieb





- Vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät aus der Verpackung nehmen, das Geräteinnere mit einem feuchten Tuch reinigen und mindestens 2 Stunden warten.
- Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche platziert werden, die keinem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Der Neigungswinkel des Geräts sollte 10° nicht überschreiten. Das Gerät sollte nicht auf den Kopf gestellt werden. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten sollte allseitig mindestens 150 mm betragen. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.

### 6.2 Verwendung

**Vorsicht! Die Verwendung des Geräts während der Fahrt in Kraftfahrzeugen wird nicht empfohlen, da bei plötzlichem Beschleunigen oder Bremsen Wasser aus dem Tank austreten kann. Die Verwendung im Stand ist zulässig.**

**Vorsicht! Der Wassertank darf nur mit stillem Trinkwasser ohne Aromastoffe gefüllt werden.**

1. Öffnen Sie den Deckel des Geräts und füllen Sie den Wassertank. Der maximale Wasserstand im Tank ist mit der MAX-Markierung gekennzeichnet. Wasser sollte nicht mit dem darin eingebauten Eiskorb in Berührung kommen.
2. Setzen Sie den Eiskorb in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel.
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (DC 12/24V oder AC 100-240V) und schalten Sie es dann durch einmaliges Drücken der Taste  ein. Ein einzelner Zyklus zur Herstellung von neun Eiswürfeln dauert etwa 9 Minuten. Unregelmäßige Eiswürfelformen sind in den ersten Zyklen normal.
4. Wenn der Eiskorb voll ist, werden Sie durch die blinkende Anzeige ICE FULL darüber informiert. Leeren Sie den Korb und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch wieder auf.
5. Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass sich nicht genügend Wasser im Tank befindet. Füllen Sie den Tank mit Wasser und drücken Sie die Taste  einmal, um den Betrieb fortzusetzen.

## 7. Reinigung und Wartung



- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es von der externen Stromversorgung.
- Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie dabei das Bedienfeld, den Leistungsteil und die Lüftungsöffnungen.
- Der Korb und die Eisschaufel sollten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.
- Bei Nichtgebrauch muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Lassen Sie die Wasserablauföffnung offen. Vor der erneuten Verwendung des Geräts stecken Sie den Stöpsel in die Abflussöffnung.

**Vorsicht! Bevor Sie die Ablassschraube unter dem Gerät entfernen, stellen Sie einen Behälter darunter. Nach dem Entfernen der Schraube läuft das gesamte im Tank verbleibende Wasser aus dem Gerät ab.**

#### Manuelles Abtauen

Bei längerem Gebrauch kann sich im Inneren des Geräts eine Reif- oder Eisschicht bilden. Dies kann zu einer Verringerung der Leistungsfähigkeit führen. Zum Abtauen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, entleeren den Kühlraum und lassen den Deckel geöffnet. Sobald sich die Reifschicht gebildet hat, wischen Sie das restliche Wasser mit einem weichen Tuch ab oder lassen Sie überschüssiges Wasser durch die Ablauföffnung ablaufen.

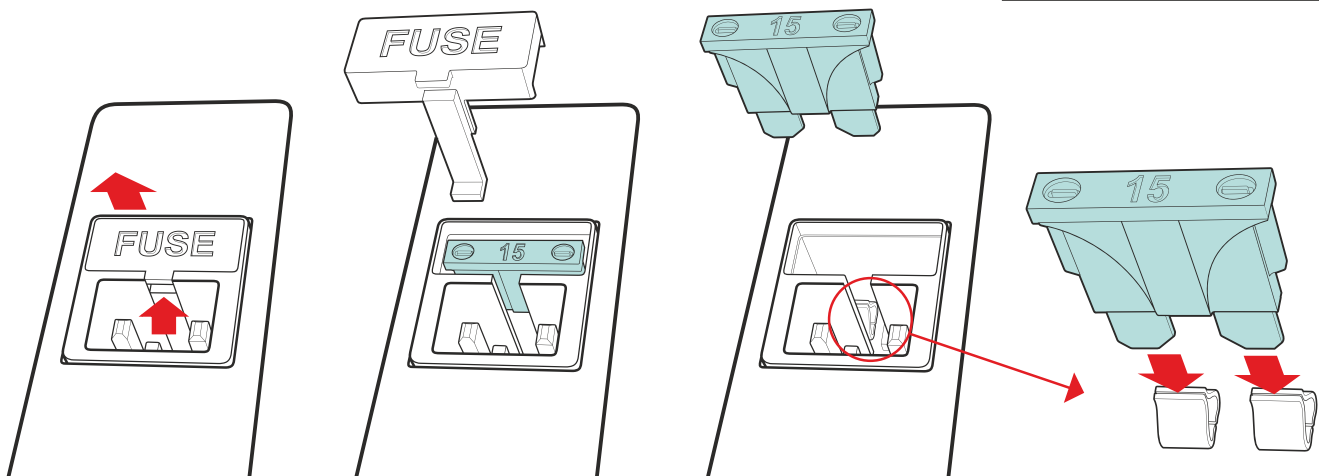
#### Plattensicherungsaustausch

**Vorsicht! Bevor Sie die Sicherung im Gerät austauschen, schalten Sie es aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.**

1. Entfernen Sie die Sicherungsabdeckung direkt neben der Netzsteckerbuchse.
2. Entfernen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine neue mit identischen technischen Parametern.
3. Bringen Sie die Sicherungsabdeckung wieder an.


#### Sicherungsspezifikation

Nennstrom	15 A
Spannungsfall	102mV
Kaltwiderstand	4.8 mΩ
I2t	340 A²s



## 8. Lösung der häufigsten Probleme



PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob das Netzkabel oder der AC/DC-Adapter beschädigt ist.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist, indem Sie die Taste  einmal drücken.
Die Kontrollleuchte „ICE FULL“ leuchtet blau	Eiskorb voll. Korb leeren.
Die Kontrollleuchte „ADD WATER“ leuchtet rot	Wasserstand zu niedrig. Tank nachfüllen.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt alle 3 Sekunden 1 Mal	Versorgungsspannung zu niedrig. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den Gerätespezifikationen entspricht.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt alle 3 Sekunden 2 Mal	Kondensatorlüfter überlastet. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt 3 Mal alle 3 Sekunden	Kompressorstartfehler. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt 4 Mal alle 3 Sekunden	Kompressor überlastet. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt 5 Mal alle 3 Sekunden	Überhitzung des Kompressors und des elektrischen Systems. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt alle 3 Sekunden 6 Mal	Kompressortreiberpanne. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt 7 Mal alle 3 Sekunden	Temperatursensorspanne. Kontaktieren Sie den Service.
Die Kontrollleuchte „FAULT ALARM“ blinkt alle 5 Sekunden 8 Mal	Eiszufuhrmechanismus blockiert. Das Gerät muss abgetaut werden.

## 9. Technische Daten



<b>Produktmodell</b>	<b>ICM1 PISTACHIO</b>
Wasserkammerkapazität	1,3 L (0,29 gal)
Kapazität der Eisschale	0,8 kg (1,76 lb)
Eisproduktionseffizienz	10 kg/24h (22 lb/24h)
Anschluss-Spezifikation	DC 12V/7.1A, 24V/3.55A AC 120-240V, 50-60Hz, max 1.7A
Leistungsaufnahme	85W
Geräuschemissionspegel	45dB
Klimaklasse	ST/N/SN
Kältemittel	R600a (0,013kg)
Isoliergas	Cyklopentan
Produktabmessungen (T x B x H)	293 x 229 x 279 mm(11,5 x 9,0 x 11,0 in)
Nettogewicht	5,10 kg (11,24 lb)



**59/HSY/25**

Hersteller:  
ARKAS Sp. z o.o.  
ul. Kuziennicza 4,  
59-400 Jawor, Polska  
[www.arkas.pl](http://www.arkas.pl)  
[www.yolco.de](http://www.yolco.de)  
[www.yolco.pl](http://www.yolco.pl)

Follow us on



Werfen Sie die Mühlbox keinesfalls in den normalen Hausmüll. Ausgediente Elektrogeräte sollen dem nächsten Recyclingcenter zugeführt und nach den geltenden Vorschriften der Abfallwirtschaft entsorgt werden. Die selektive Abfallsammlung kann zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt beitragen.